

Los directores de teatro opinan sobre

Allende, festival de Manizales y planes

Por SYLVIA JARAMILLO J.

Manizales, 18. — El Festival de Teatro de Manizales, la elección de Salvador Allende como presidente de Chile y los futuros planes de los entrevistados, fueron los temas en este reportaje con varios directores de teatro de Chile, Argentina y Colombia.

Los personajes que dialogaron con El Tiempo fueron: Jorge Díaz, chileno, y uno de los dramaturgos más importantes de América Latina. Arquitecto de la Universidad Católica de Chile, se dedicó a la pintura y más tarde se enroló en la compañía teatral ICTUS, de la cual fue actor de reparto, escenógrafo, dirigente teatral y presidente. El Instituto Central de Teatros Universitarios de Santiago, estrenó sus dos primeras obras en 1961 y desde entonces se dedicó exclusivamente a escribir. Ganador de numerosos premios en concursos teatrales de carácter nacional y americano, es autor de "El cepillo de dientes", "Topografía de un desnudo", "El nudo ciego", "El lugar donde mueren los mamíferos" y otras.

Saulo Benavente, escenógrafo argentino de larga trayectoria, se inició como ingeniero pero luego abandonó la carrera e ingresó a la Escuela Superior de Bellas Artes, de Buenos Aires, donde recibió el título de profesor superior de escenografía y el premio de la Institución Mitre, que se concede al alumno más brillante. En 1943 ganó el premio del III Salón nacional de artes decorativas por la mejor escenografía cinematográfica, por sus proyectos decorativos para "Tirano banderas", de Valle Inclán.

Héctor Azar, mexicano y uno de los propulsores actuales del teatro en su país, se ha distinguido por su labor escénica, director, escritor y poeta. Actualmente es jefe del departamento de teatro de la Universidad Nacional Autónoma de México y ha sido profesor de literatura española y mexicana, sociología, historia del pensamiento filosófico. Entre sus obras figuran los poemas "Estancias" y "Días santos" y las piezas teatrales "La apasionata", "El alfarero", "Las vacas flacas"; ha sido galardonado por importantes instituciones culturales de su país.

Enrique Buenaventura, colombiano, padre del teatro nacional, autor, director y actor. Su más famosa obra es la adaptación del cuento de Carrasquilla "A la diestra de Dios Padre", que ha sido presentada con gran éxito en América y Europa.

Sergio Vodanovic, chileno, jurado del II Festival Latinoamericano de Teatro, una de sus obras más destacadas "Nos tomamos la universidad", se presenta durante el presente festival. Es también famoso por su obra "Deja que los perros ladren", y ha estado vinculado desde hace muchos años al ITUCH, Instituto del Teatro Chileno.

—¿Cree usted que el carácter universitario del Festival de Teatro de Manizales debe continuar, o debe modificarse? Buenaventura: —Es necesario abrir el campo en lugar de tratar de cambiarlo, ampliarlo simplemente. Es decir, ampliar el festival a que tenga un carácter de festival de teatro experimental, incluyendo el universitario y otros tipos de teatro experimental, pero insistiendo mucho en que se entienda por teatro experimental. Entonces yo creo que de esa manera va a ser posible tener uno de los mejores teatros de América Latina como el "Galpón", el "Ictus" de Chile y una serie de teatros que están experimentando, que están haciendo una serie de investigaciones, además, claro está, del teatro universitario.

Será muy importante que en cada festival se propiciara la venida de un tipo determinado de teatro, por ejemplo, el próximo año traer del Japón un teatro japonés, y preparar mucho material para que el público entienda y tenga la oportunidad de ver un grupo de teatro como este que es extraordinario. Es decir, lo mismo que se hizo este año con Grotowsky.

Díaz: —El festival de Manizales es un esfuerzo milagroso y profundamente significativo, y de incalculable trascendencia a nivel de comunicación. No interesa el nivel más o menos alto de las piezas y los montajes; no interesan demasiados los discursos, ni las declaraciones; se trata simplemente de encontrarnos, de entrar en relación. Manizales es un ejemplo.

Vodanovic: —Me parece que desde el mismo momento que en Colombia el principal teatro es el teatro universitario, debe mantenerse su tónica, pero en lo posible ampliarlo en forma que pueda intervenir el mayor número de teatristas latinoamericanos. Manizales es la única oportunidad que tenemos las gentes de Latinoamérica para conocerse, intercambiar experiencias y reunirse. De tal manera que la limitación a un teatro estrictamente universitario, significa también una limitación a esta posibilidad de encuentro que es muy valiosa.

Ahora, respecto a alguna sugerencia que yo había sobre modificación del festival, creo que es importante que cada grupo pudiese venir, o debería venir sea con una obra nacional, o por lo menos con una obra latinoamericana. El mutuo conocimiento se obtiene por el contacto personal, pero especialmente a través de la producción dramática. Considero fundamental que el festival derivara a poner como condición que las obras que se presentan sean latinoamericanas y de preferencia del respectivo país del grupo competidor.

Benavente: —Hay que contemplar dos aspectos: el local, que hace a Colombia y lo que

hace a toda América Latina. En cuanto a Colombia puede decirse que comienza a nacer un teatro auténticamente colombiano; al decir que empieza a nacer me refiero a que se da en extensión, organizado y sistematizado, la importancia de la universidad en este movimiento, ya sea generando, o manteniéndolo. Pero a la vez es muy importante que la universidad que crea la posibilidad de que haya teatro, organice o ayude a que existan los grupos, se preocupe de la manera de ir normalizando, orientando, aunque solo sea para ahorrar esfuerzos que se desperdician si no estuviera de una manera racional, organizada todo ese trabajo.

Azar: No me corresponde en calidad del jurado del festival proponer reformas de ninguna índole, sino solamente juzgar la calidad de las representaciones de las obras.

Observé a través de los coloquios y de los foros que se han efectuado que existe indudablemente un gran interés por el teatro y especialmente por el universitario. Mediante estas reuniones los jóvenes expresan sus inquietudes que desde luego creo que deben tomarse en cuenta las que más sólidas posibilidades de desarrollo y de ampliación ofrecen a este festival que es el único en América.

—¿Cómo ve usted el triunfo de Salvador Allende en Chile y qué implicaciones cree que tendrá en América Latina? Buenaventura: —"Pienso que la fuerza de la revolución socialista en el mundo es tan grande, que constantemente están apareciendo nuevos caminos hacia el socialismo. El hecho de que las fuerzas que quieren mantener a toda costa el "estatus" de dependencia y colonialismo puedan torcer o cortar estos caminos, no impedirá que la revolución desarrolle otros constantemente. Ese hecho no niega el surgimiento constante de nuevos caminos como uno de los más extraordinarios fenómenos políticos de nuestro tiempo.

En una palabra, el triunfo de Salvador Allende significa que la iniciativa en la lucha política pertenece al socialismo. Díaz: La elección de Chile tiene una significación inmediata, para el país, naturalmente, como un hecho insólito, válido y apasionante de ensayo de socialismo a través de una vida democrática. Pero también tiene una significación mediana para todos los países latinoamericanos que seguirán de una manera o de otra con profunda atención la experiencia, como módulo para sus propias situaciones conflictivas sociales.

Benavente: Personalmente, antes que pensar sobre su triunfo, este me produce mucho bien y me entusiasma: En mi país, un país tan próximo, tan unido por una frontera de 1.500 kilómetros, fue sin duda un acontecimiento extraordinario que tuvo gran repercusión en todas las masas que forman la nación. Argentinos que por sus condiciones económicas, sociales y culturales no se esperaba que estuvieran de acuerdo con Allende, están muy contentos con su triunfo. Esto es una muestra de inteligencia y civilización, aún de mi país que en estos momentos está dando muestras de barbarie que no sospechábamos. La gente inteligente comprende, valora y pondera esta situación actual que se da en Chile en particular y en general en América Latina, del advenimiento de un gobierno evolucionado, que naturalmente por vías pacíficas llega al poder. Nos reconforta y admiramos al pueblo chileno que ha sabido llegar en forma pacífica, inteligente a un fin que nosotros creemos positivo. Más aún, resulta enormemente meritorio y agradablemente sorpresivo para nosotros en momentos en que las autoridades en muchos países americanos obstaculizan un proceso que podría llevarse por las vías pacíficas de la comprensión.

Vodanovic: —El triunfo de Allende en Chile es una esperanza y una responsabilidad. Esperanza de que con un cambio de estructuras profundas, nos desprendamos del capitalismo para llegar a un régimen de solidaridad, de justicia social, de igualdad. Una responsabilidad, porque habrá que edificar un socialismo "a la chilena", donde se respeten sentimientos que están arraigados en nuestro pueblo, como la libertad. No una libertad que mire a solo un sector, sino a todos.

Si este movimiento fracasara, se frustra, el fracaso y la frustración no la pagará solo Chile, sino toda Latinoamérica. Por eso existe conciencia en la opinión mayoritaria de los chilenos, que es nuestra responsabilidad ayudar al movimiento triunfante a realizar su tarea histórica dentro de los moldes de un auténtico humanismo que no debe confundirse con el humanismo que hasta ahora ha servido a las derechas de todas partes del mundo para mantener sus privilegios y acrecentar sus intereses.

Azar: —Lo contemplo como una esperanza a que personalmente deseo llegue a sus más prontas consecuencias, como un ejemplo que le de o le ofrezca a América Latina posibilidad de solución a los complicados problemas que padece.

Proyectos —¿Cuáles son sus proyectos al regresar a su país después de este festival? Buenaventura: —En el TEC estamos trabajando muy firmemente en el terreno de la experimentación y de la investigación y cada vez le vamos a dar más tiempo al aspecto de laboratorio, de investigación en el campo de la expresión. Estamos cada vez más interesados en una profunda integración de director, autor y actor y ahora

estamos investigando especialmente en las relaciones entre el texto y el espectáculo, entre el texto y el grupo, entre el texto y el trabajo propiamente de los actores. Este es por ahora nuestro principal propósito y objetivo.

Díaz: —Regreso ahora a Madrid —donde residí desde 1965— pero regresaré a Chile en 1971 a comienzos del año. Mis planes son: abrirme lo más posible a la nueva realidad del país, de la cual estoy alejado desde hace seis años. Escribir "Si se terciara" y esperar que pueda yo mismo ser un instrumento útil, un instrumento expresivo a la nueva configuración social de Chile.

Vodanovic: Yo no pertenezco a ningún grupo teatral determinado; soy un autor teatral que escribo y simplemente me conecto con uno o con otro grupo para la producción de mis obras. A mi vuelta a Chile en el campo teatral lo que haré es escribir. Justamente en este momento político en que está dividido Chile me parece que lo que está sucediendo es tan excitante para un dramaturgo, que ya tengo varios temas para comenzar a desarrollar.

Benavente: Bueno, mi regreso tiene que ser apresurado porque estamos preparando el fin del año lectivo y ya comienza el período de exámenes. Además de mi profesión específica, yo soy docente en la Universidad Nacional, en el Instituto Superior de Teatro Colón, Instituto Lirico de preparación de técnicos, cantantes, coreógrafos, etc., y en la Escuela Superior de Arte Dramático.

Me gustaría haberme quedado a los Beatles como el grupo musical más popular de Gran Bretaña. Por primera vez en ocho años, Los Beatles no figuraron a la cabeza de todos los otros conjuntos, siendo relegados al segundo lugar, en tanto que los Rolling Stones quedaron en el sexto.

Los discos favoritos de los británicos en la semana que pasó son "All right now", "In the summertime", "mama told me not to come", "The love you save" y "Something".

El conjunto musical Ensemble Instrumental, de Francia, vendrá próximamente a Colombia, en el curso de una gira que inició el 14 del presente mes, por la América Latina. Este prestigioso grupo musical, cuyo repertorio está compuesto de obras de música clásica, lo integran diez renombrados artistas.

En Colombia, las "vozes del amor", Leonardo y Carmenza, comienzan a "grabar" con su recientemente grabado larga duración "Enamorados". Es de destacar especialmente "Pidiendo amor", que está muy bien logrado, por su tema y su buena interpretación en la voz de Carmenza.

Se dice que toda composición de doña Graciela Arango de Tobón es un éxito seguro. Tienen razón, porque si nos ponemos a citar los temas que han sido y están siendo un éxito actualmente, no alcanzaría el espacio dedicado a esta columna para nombrarlos. Limitémosnos a citar uno: "Te quiero y soy de tí", incluido en el larga duración de Leonardo y Carmenza. Pues bien, esta canción no solo es un éxito, sino que doña Graciela la compuso en seis horas, porque era lo último que faltaba para terminar la grabación del citado "long play".

TEPEPA (Regio) Vino dentro de la serie de "oestes" italianos, pero es harina de otro campo. Epica re-construcción de la resistencia del guerrillero mexicano José María Morán "Tepepa" a la traición de los ideales ("Tierra y libertad") por los que lucharon Villa y Zapata. Con Thomas Millian y Orson Wells. Guión de Franco Solinas, un nombre importante en un cine nuevo que trata de acercarse a lo histórico ("La batalla de Argel"), ya anunciada en el Coliseo, y "Quemada". Ambos filmes con la participación de Solinas).

ONIBABA (California) A simple vista una película sobre sexo. Reparando un tes-timonio desgarrador contra la guerra como negocio, situado en el Japón de tiempos feudales. De un director que todavía recordamos (Kaneto Shindo) por una película histórica, que se debería reponer: "La isla desnuda".

ODIO EN LAS ENTRANAS (Colombia, Almirante) La eterna lucha de los oprimidos por lograr la justicia, pero con un final distinto al de las muchas películas que se han realizado con tema similar. En este caso se trata de mineros

NOVIOS MATINEE BAILABLE DOMINGO ORQUESTA 2 P.M. SALON COLOMBIA, 3er. PISO N° 9-68.



El Ballet Clásico Colombiano interpreta el segundo cuadro del ballet "El Dorado", que representará en el Festival de Guatavita, la nueva, con libreto de Amparo Sinisterra de Carvajal y música de Jesús Bermúdez Silva. — (Foto para El Tiempo, de Rafael Moure).



"Los Beatles" ya no son los favoritos

Por German's

La Led Zeppelin ha desplazado a Los Beatles como el grupo musical más popular de Gran Bretaña. Por primera vez en ocho años, Los Beatles no figuraron a la cabeza de todos los otros conjuntos, siendo relegados al segundo lugar, en tanto que los Rolling Stones quedaron en el sexto.

Los discos favoritos de los británicos en la semana que pasó son "All right now", "In the summertime", "mama told me not to come", "The love you save" y "Something".

El conjunto musical Ensemble Instrumental, de Francia, vendrá próximamente a Colombia, en el curso de una gira que inició el 14 del presente mes, por la América Latina. Este prestigioso grupo musical, cuyo repertorio está compuesto de obras de música clásica, lo integran diez renombrados artistas.

En Colombia, las "vozes del amor", Leonardo y Carmenza, comienzan a "grabar" con su recientemente grabado larga duración "Enamorados". Es de destacar especialmente "Pidiendo amor", que está muy bien logrado, por su tema y su buena interpretación en la voz de Carmenza.

Se dice que toda composición de doña Graciela Arango de Tobón es un éxito seguro. Tienen razón, porque si nos ponemos a citar los temas que han sido y están siendo un éxito actualmente, no alcanzaría el espacio dedicado a esta columna para nombrarlos. Limitémosnos a citar uno: "Te quiero y soy de tí", incluido en el larga duración de Leonardo y Carmenza. Pues bien, esta canción no solo es un éxito, sino que doña Graciela la compuso en seis horas, porque era lo último que faltaba para terminar la grabación del citado "long play".

TEPEPA (Regio) Vino dentro de la serie de "oestes" italianos, pero es harina de otro campo. Epica re-construcción de la resistencia del guerrillero mexicano José María Morán "Tepepa" a la traición de los ideales ("Tierra y libertad") por los que lucharon Villa y Zapata. Con Thomas Millian y Orson Wells. Guión de Franco Solinas, un nombre importante en un cine nuevo que trata de acercarse a lo histórico ("La batalla de Argel"), ya anunciada en el Coliseo, y "Quemada". Ambos filmes con la participación de Solinas).

ONIBABA (California) A simple vista una película sobre sexo. Reparando un testimonio desgarrador contra la guerra como negocio, situado en el Japón de tiempos feudales. De un director que todavía recordamos (Kaneto Shindo) por una película histórica, que se debería reponer: "La isla desnuda".

ODIO EN LAS ENTRANAS (Colombia, Almirante) La eterna lucha de los oprimidos por lograr la justicia, pero con un final distinto al de las muchas películas que se han realizado con tema similar. En este caso se trata de mineros

NOVIOS MATINEE BAILABLE DOMINGO ORQUESTA 2 P.M. SALON COLOMBIA, 3er. PISO N° 9-68.

"Ensamble instrumental de France", en la Sala Arango

El jueves primero de octubre, se presentará en la Sala de Conciertos de la Biblioteca Luis Angel Arango, la famosa agrupación orquestal "Ensemble Instrumental de France", dirigida por el eminente violinista Jean-Pierre Wallez, que a su vez actúa como solista de la misma.

Este conjunto de cámara a francés, integrado por once instrumentistas de cuerda, fue creado en 1966 por iniciativa de J. C. Hartemann.

Como primer violín solista se desempeña Jean-Pierre Wallez, joven intérprete del alto prestigio internacional en el movimiento cultural francés contemporáneo.

Todos los integrantes del Ensemble son Primeros Premios del Conservatorio Nacional de Música de París. Algunos de ellos son también Primeros Premios de Música de Cámara y otros más laureados en los cursos internacionales GINETTE NEVEU, Paganini y Fundación de la Vocación.

El conjunto se presentó en 1968 y desde entonces ha sido invitado a tocar en Versalles, en el Festival de Aix-en-Provence, Nuits Musicales de Saint-Tropez, Maison de la Culture de Corse (Bastia y Ajaccio) y Fêtes du Chateau Georges Sand en Nohant.

El repertorio de la Ensemble Instrumental de Francia, está integrado, en su mayor parte, por obras de compositores clásicos, pero sus componentes, todos ellos músicos jóvenes, dedican parte de sus actividades al estudio de la interpretación de la música de nuestro tiempo, inscribiendo en sus programas obras originales para cuerdas de los grandes compositores contemporáneos.

En su única actuación en la Sala de Conciertos de la Biblioteca Luis Angel Arango, el Ensemble Instrumental de France interpretará el programa siguiente: "Concierto en la menor", de Vivaldi; "Concierto en Do Mayor", de Haydn; "Sinfonía Op. 52", A. Roussel y "Simple Symphony Op. 4", de B. Britten.



Condors en televisión

"Dorotea" y "José Dolores", únicos condors que viven en cautiverio, serán presentados hoy por T.V. en el programa "Animalandia", a las 11 y 30 a.m. La pareja es propiedad de la Sociedad de Mejoras Públicas de Medellín, entidad que construyó una jaula gigante para los dos animales, con el fin de que puedan reproducirse. Doña Luz Gaviria de Tieck y don Servio Tulio Hernández, altos ejecutivos de la Sociedad, vinieron a la ciudad capital acompañando a los condors que fueron traídos por cortesía de "Aerocóndor". En la foto, "Dorotea" a su llegada a Bogotá. (Foto El Tiempo).

Televisión CANAL NACIONAL

- 6:08 Película de dibujos animados.
- 6:15 Película "Kent, el niño lobo".
- 6:45 Película "Gulliver".
- 7:15 Película "Bonanza".
- 8:15 Película "Apartamento S".
- 9:15 Película "Engaño", con Betty Davis.
- 10:30 Noticiero.

CANAL NACIONAL

- 9:40 a.m. La Santa Misa.
- 10:10 Balance.
- 10:40 Concierto dominical. Orquesta Filarmónica de Bogotá.
- 11:30 Animalandia.
- 12:00 Tele-todo.
- 2:00 p.m. Colombia turísticas e industrial.
- 2:30 Película "Gomer Pyle".
- 3:00 Domingos circulares.
- 7:00 Película "Joe 90".
- 7:30 Película "Fauna".
- 8:00 Miles de pesos por sus respuestas. (Concurso).
- 9:00 Noches de Colombia.
- 9:30 Buenas noches domingo.
- 11:00 Penitencia.



UNA MARCA DE CONFIANZA EN ARTICULOS ELECTRODOMESTICOS COLOMBIANOS

BECAS GRATIS PARA UD.

LA PRESENTE BECA INVITE A SU BENEFICIARIO DE LOS GASTOS QUE OCASIONE DURANTE SUS ESTUDIOS Y LE DA PLENO DERECHO A LOS BENEFICIOS Y SERVICIOS ADICIONALES.

BECA DE ESTUDIOS

LA PRESENTE BECA INVITE A SU BENEFICIARIO DE LOS GASTOS QUE OCASIONE DURANTE SUS ESTUDIOS Y LE DA PLENO DERECHO A LOS BENEFICIOS Y SERVICIOS ADICIONALES.

NUMERO: 8936

AHORA SI, EL ESTUDIO AL ALCANCE DE TODOS

OTORGA ESCUELA DE NEW YORK

CURSOS QUE SE DICTAN SECRETARIADO BILINGÜE • CONTABILIDAD • INGLES SECRETARIADO COMERCIAL • RADIO • DIBUJO PUBLICITARIO • MECANICA DENTAL DIBUJANTE ILUSTRADOR • MOTORES DIESEL • DIBUJO ARTISTICO • JEFE DE VENTAS CORTE Y CONFECCION • FOTOGRAFIA • DIBUJO HUMORISTICO Y DE HISTORIETAS ELECTRONICA • MECANICA DEL AUTOMOVIL • REPORTERO GRAFICO • PERIODISMO TELEVISION • MODELISTA EN CORTE Y COSTURA

Más de 500.000 alumnos han triunfado con nuestros cursos, ejemplos de una moderna forma de enseñar, fácil y amena. Con claras y abundantes ilustraciones, especialmente preparados para que Ud. entienda y aprenda la profesión de su agrado.

TRIUNFE UD. TAMBIEN... con esta oportunidad que le brinda Difusora Panamericana. GRATIS y sin compromiso solicite hoy mismo su BECA DE ESTUDIOS.

DIFUSORA PANAMERICANA
BAJO LICENCIA DEL ESTADO DE NEW YORK

Representante en Colombia:
CALLE 18 N° 6-56 OF. 504 - APDO. AEREO 15570 - BOGOTA

NOMBRE Y APELLIDO _____ EDAD _____

DIRECCION _____

CIUDAD _____ DEPARTAMENTO _____

CURSO QUE LE INTERESA _____ T-4

FAVOR DE LLENAR CON TODOS LOS DATOS COMPLETOS

MATRICULA Y GUITARRA GRATIS

Presentando este aviso máximo mañana lunes, observaremos la guitarra una vez finalizado el curso.

GUITARRA TRIPLE

Curso práctico en 4 meses. Una hora diaria \$ 100 mensuales; 3 horas semanales \$ 135 mensuales; 2 semestres mensuales. Horario de 8 a. m. a 9 p. m. Le prestamos el instrumento, venta y reparación.

Canto y piano (Murarios y precios especiales).

Primera Academia de Colombia

TEL. 48-99-88